

# Updateanleitung

## ME-Terminals



Stand: V1.20130411



30322521-02-300

Lesen und beachten Sie diese Bedienungsanleitung.  
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige  
Verwendung auf.

# Impressum

Dokument

Updateanleitung  
Produkt: ME-Terminals  
Dokumentnummer: 30322521-02-300  
Originalsprache: Deutsch

Copyright ©

Müller-Elektronik GmbH & Co.KG  
Franz-Kleine-Straße 18  
33154 Salzkotten  
Deutschland  
Tel: ++49 (0) 5258 / 9834 - 0  
Telefax: ++49 (0) 5258 / 9834 - 90  
E-Mail: [info@mueller-elektronik.de](mailto:info@mueller-elektronik.de)  
Internetseite: <http://www.mueller-elektronik.de>

## Inhaltsverzeichnis

1	Über das Update	4
1.1	Systemvoraussetzungen für das Update	4
2	Update vorbereiten – Einstellungen des Terminals sichern	5
3	Terminal updaten	10
4	Registrierungen wiederherstellen	13

# 1 Über das Update



Beim Update wird auf dem Terminal eine neue Version der Software installiert. Dabei wird die alte Software unwiederbringlich überschrieben. Alle Einstellungen, die der Benutzer an der alten Software vorgenommen hat, werden gelöscht oder auf einen Standardwert gesetzt.

Beim Update werden folgende Applikationen auf dem Terminal neu installiert:

- Service
- ISOBUS-TC
- TRACK-Leader
- FIELD-Nav
- Tractor-ECU (neu)

Die Software von angeschlossenen Jobrechnern wird nicht aktualisiert.

Die installierte Softwareversion können Sie unten links in der Startmaske der Applikation Service sehen:



## 1.1

### Systemvoraussetzungen für das Update

Vor dem Update stellen Sie sicher, dass Ihr System folgende Systemvoraussetzungen erfüllt:

- BASIC-Terminal TOP - mit 5 Funktionstasten an jeder Seite: Version der Hardware ab 1.4.1
- BASIC-Terminal TOP - mit 6 Funktionstasten auf jeder Seite: alle Terminals
- COMFORT-Terminal - alle Terminals
- ISOBUS-Jobrechner Spritze - Version der Hardware: mindestens 3.01
- ISOBUS-Jobrechner Spritze - Version der Software: mindestens 6.0e
- ISOBUS-Jobrechner Spritze mit Einzeldüsenschaltung - Version der Software: mindestens 6.7b
- Jobrechner ECO Spritze - Version der Software: mindestens 6.x9
- Lenkjobrechner der Fa. Reichardt „Steering ECU PSR“ - Version der Software: mindestens 02-148

Wenn Ihr System diese Voraussetzungen nicht erfüllt, führen Sie das Update nicht durch.

## 2 Update vorbereiten – Einstellungen des Terminals sichern

Bevor Sie das Update beginnen, notieren Sie sich alle Einstellungen des Terminals.

In den nächsten Tabellen finden Sie eine Übersicht aller Parameter, die auf dem Terminal überschrieben werden. In der Spalte „Standardwert nach dem Update“ sehen Sie, welcher Wert standardmäßig eingestellt wird. In der Spalte „Wert vor dem Update“ tragen Sie die Werte ein, die auf Ihrem Terminal vor dem Update eingestellt sind.

Wenn Sie eine englische Version dieser Updateanleitung in der Hand haben, sind auch alle Tabellen in englischer Sprache. Wenn Ihr englisch nicht so gut ist, können Sie die Sprache des Terminals auf Englisch umstellen. Das könnte Ihnen das Auffinden der Parameter erleichtern.

Neue Parameter werden in der neuen Bedienungsanleitung erklärt.

### Parameter in der Applikation Service

#### Parameter im Menü „Terminal-Einstellungen“

Parameter	Standardwert nach dem Update	Wert vor dem Update
Helligkeit Tag	100 %	
Helligkeit Nacht	2 %	
Nachtbetrieb	0	
Lautstärke	20	
Zeitzone	01	
Sprache	de	
Maßeinheiten	metrisch	
Tastaturbeleuchtung	50 %	

#### Parameter im Menü „Treiber“

Parameter	Standardwert nach dem Update	Wert vor dem Update
GPS	GPS_STD	
Diagnose	DiagnosticsServices	
farmpilot	deaktiviert	
LightBar	deaktiviert	
Kamera	deaktiviert	
Auxiliary 2	deaktiviert	nicht vorhanden

## Parameter im Menü „Plugins“

Parameter	Wert vor dem Update
Tractor-ECU	nicht vorhanden
ISOBUS-TC (vor dem Update TaskManager)	
TRACK-Leader	
FIELD-Nav	

## Parameter in der Applikation TRACK-Leader

## Parameter im Menü „Allgemein“

Parameter	Standardwert nach dem Update	Wert vor dem Update
SECTION-Control	nein	
TM-Verknüpfung	nicht vorhanden	-----
Dokumentation für GIS	nicht vorhanden	-----
Akustische Warnungen	ja	
Spur-Transparenz	3	
Gitter anzeigen	nein	
Kartenausrichtung	Fahrzeug fest	nicht vorhanden
Fahrtrichtung glätten	nein	

Nach dem Update wird das Menü „SECTION-Control“ nur dann erscheinen, wenn Sie einen Jobrechner anschließen. In der neuen Version ist es möglich die SECTION-Control-Parameter für jeden Jobrechner einzeln zu konfigurieren. Dafür muss der Jobrechner jedoch mindestens einmal an das Terminal angeschlossen werden.

## Parameter im Menü „SECTION-Control“

Parameter	Standardwert nach dem Update	Wert vor dem Update
Überlappungsgrad	100 %	
Überlappungstoleranz	30 cm	
Überlappende Düsen (EDS)	nicht vorhanden	
Überlappungstoleranz Feldgrenze	0 cm	nicht vorhanden

Parameter	Standardwert nach dem Update	Wert vor dem Update
Trägheit bei Ein	400 ms	
Trägheit bei Aus	400 ms	
Maschinenmodell	deaktiviert	
Bildschirm-Lightbar	Grafisch	im Menü „TRACK-Leader II“

Das Menü „TRACK-Leader“ hatte früher die Bezeichnung „TRACK-Leader II“.

#### Parameter im Menü „TRACK-Leader“

Parameter	Standardwert nach dem Update	Wert vor dem Update
Bildschirm-Lightbar	im Menü „SECTION-Control“ oder in den Maschinenprofilen	
Leitspurnummerierung neuer Name: „Führungsliniennummerierung“	absolut	
Empfindlichkeit	0.30 m	
Vorschau	8.00 m	
Einschwenkwinkel	30°	
Distanz Konturpunkte	500 cm	

#### Parameter im Menü „TRACK-Leader TOP“

Parameter	Standardwert nach dem Update	Wert vor dem Update
Höhe GPS-Empfänger	0 cm	
Geräteversatz	0 cm	
Reaktionsgeschwindigkeit	50	

#### Tabelle für Maschinenprofile

Parameter	Standardwert nach dem Update	Maschine 1	Maschine 2	Maschine 3
Arbeitsbreite	12.00 m			
Anzahl Teilbreiten	2			
Teilbreiten	...			

Parameter	Standardwert nach dem Update	Maschine 1	Maschine 2	Maschine 3
Überlappungsgrad	100 %			
Überlappungstoleranz	30 cm	nicht vorhanden	nicht vorhanden	nicht vorhanden
Überlappungstoleranz Feldgrenze	0 cm	nicht vorhanden	nicht vorhanden	nicht vorhanden
GPS-Empfänger links/rechts	0.00 m			
GPS-Empfänger vorn/hinten	0.00 m			
Arbeitsstellungssensor	nein			
Invertierte Sensorlogik (erscheint, wenn der Arbeitsstellungssensor aktiviert wird)	nein			
Maschinenmodell	deaktiviert			
Bildschirm-Lightbar	Grafisch	im Menü „TRACK-Leader II“	im Menü „TRACK-Leader II“	im Menü „TRACK-Leader II“
Gerätetyp	Spritze	nicht vorhanden	nicht vorhanden	nicht vorhanden

### Parameter in der Applikation ISOBUS-TC

Die Applikation ISOBUS-TC hatte vorher die Bezeichnung TaskManager.

#### Parameter im Menü „Einstellungen“

Parameter	Standardwert nach dem Update	Wert vor dem Update
Auftragsmodus neuer Name: „Mit ISO-XML arbeiten?“	Nein (entspricht „SC“ vor dem Update)	
Antennenoffset X neuer Name: „Versatz X“	einstellbar in der Applikation Tractor-ECU siehe: Bedienungsanleitung des Terminals	
Antennenoffset Y neuer Name: „Versatz Y“	einstellbar in der Applikation Tractor-ECU siehe: Bedienungsanleitung des	

Parameter	Standardwert nach dem Update	Wert vor dem Update
	Terminals	

## 3 Terminal updaten

### HINWEIS

#### Datenverlust

Alle Einstellungen des Terminals werden beim Update überschrieben.

- Schreiben Sie sich alle Einstellungen des Terminals auf, bevor Sie es updaten.

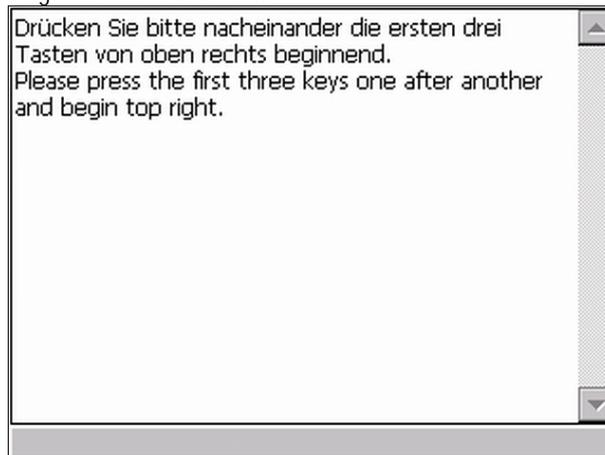
#### Vorgehensweise

- Sie haben sich alle Einstellungen des Terminals aufgeschrieben.

1. Laden Sie die Update-Datei von der Müller-Elektronik-Homepage herunter.  
Name der Datei: Softwareupdate-BT-TOP-V4.05 (BT\_TOP\_InstallationUSB\_V040500.exe)
2. Führen Sie die Datei aus.  
⇒ Das Fenster „7-zip self-extracting archive“ erscheint.
3. Klicken Sie auf „...“
4. Wählen Sie den leeren USB-Stick als Speicherort.

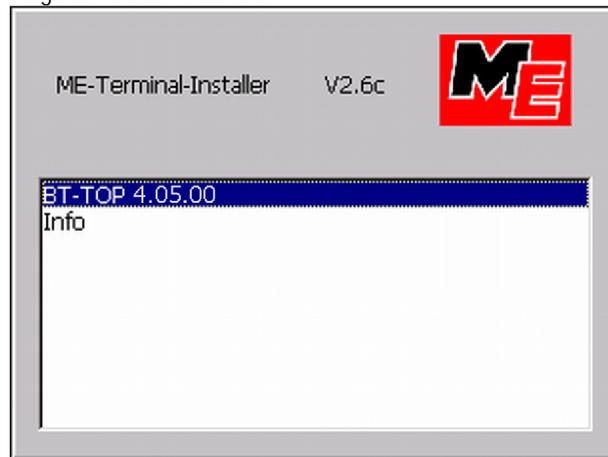


5. Klicken Sie auf „Extract“.
6. Warten Sie, bis die Installation beendet ist.
7. Stecken Sie den USB-Stick in das Terminal ein.
8.  +  - Drücken Sie beide Tasten, um das Terminal im Downloadmodus zu starten.  
⇒ Folgende Maske erscheint:



9. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.

⇒ Folgende Maske erscheint:



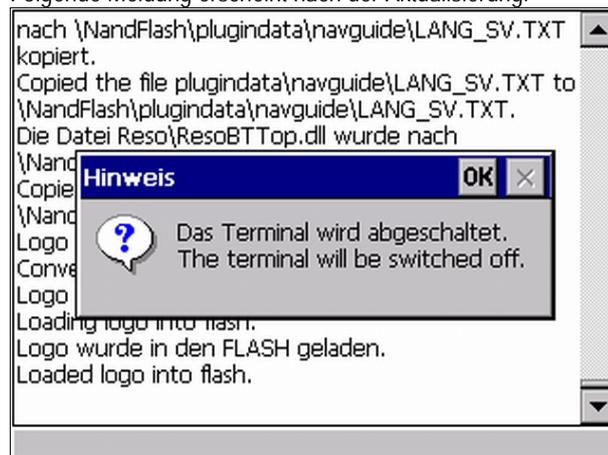
10. - Markieren Sie die Zeile mit der Bezeichnung der neuen Softwareversion. Die Bezeichnung kann je nach Terminal und Softwareversion unterschiedlich sein.

11. - Starten Sie die Aktualisierung.

⇒ Die Aktualisierung wird gestartet. Die Software wird installiert.

12. Warten Sie, bis die Aktualisierung abgeschlossen wird.

⇒ Folgende Meldung erscheint nach der Aktualisierung:



Wenn diese Meldung erschienen ist, haben Sie die Software des Terminals aktualisiert.

⇒ Wenn nach dem Update die folgende Meldung erscheint, dann wurden Registrierungen von dem Terminal gelöscht. Sie müssen die Registrierungen wiederherstellen.



Um die Registrierungen wiederherzustellen, lesen Sie das Kapitel: Registrierungen wiederherstellen [→ 13]

⇒ Bei neuen Terminals erscheint keine Meldung und das Terminal schaltet sich automatisch aus.

13.  - Beenden Sie die Aktualisierung.

14. Warten Sie, bis sich das Terminal ausschaltet.

⇒ Sie haben die Software des Terminals aktualisiert.

15. Konfigurieren Sie das Terminal so, wie es vor dem Update konfiguriert war.

## 4 Registrierungen wiederherstellen

Dieses Kapitel gilt nur für Terminals mit Hardwareversionen niedriger als 3.00.

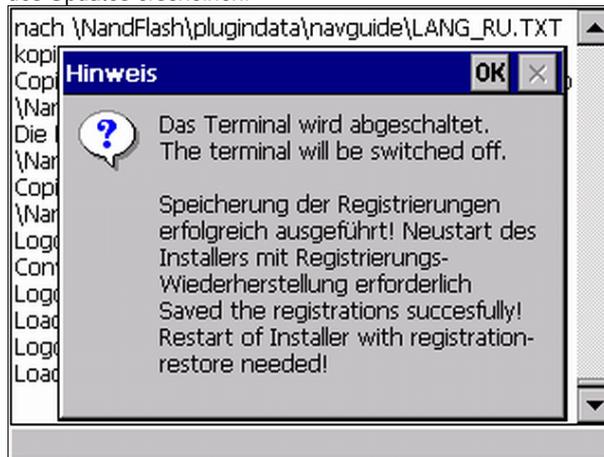
Wenn auf Ihrem Terminal bestimmte Anwendungen bereits registriert waren, wurden die Registrierungen bei dem Update gelöscht.

Sie müssen jetzt die Registrierungen wiederherstellen.

### Vorgehensweise

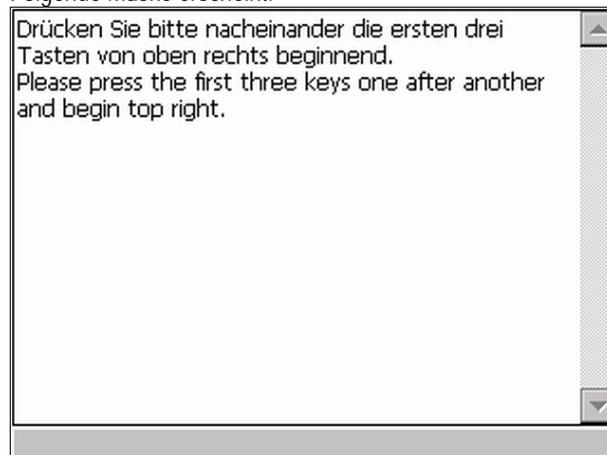
So stellen Sie die Registrierungen wieder her:

- Terminal ist ausgeschaltet.
- Sie haben die Software des Terminals bereits aktualisiert und die folgende Meldung ist am Ende des Updates erschienen:



- Update-USB-Stick steck noch im Terminal.

1.  +  - Beide Tasten drücken, um das Terminal im Downloadmodus zu starten.  
⇒ Folgende Maske erscheint:



2. Anweisungen auf dem Bildschirm lesen und befolgen.

⇒ Folgende Maske erscheint:

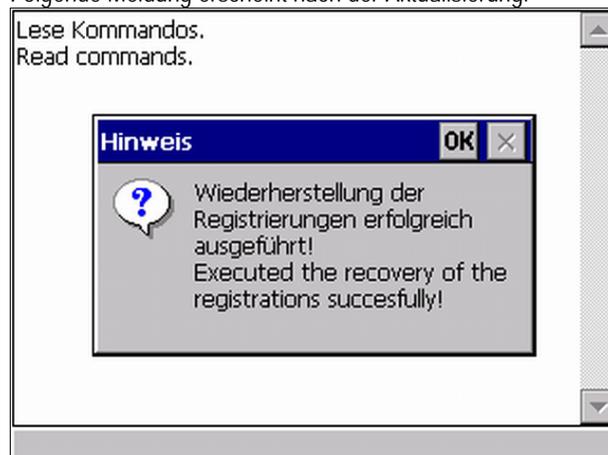


3. - Zeile „Wiederherstellung der Registrierung“ markieren.

4. - Aktualisierung starten.

⇒ Aktualisierung wird gestartet. Die Registrierungen werden wiederhergestellt.

⇒ Folgende Meldung erscheint nach der Aktualisierung:



5. - Aktualisierung beenden.

6. Warten, bis sich das Terminal ausschaltet.

⇒ Sie haben die Registrierungen wiederhergestellt.